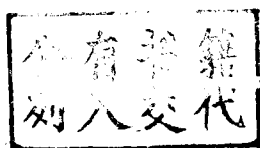


蒙古人民共和国史纲

〔苏〕伊·亚·兹拉特金 著

商 务 印 书 馆





蒙古人民共和国史纲

〔苏〕伊·亚·兹拉特金著

陈 大 维 译

~~~~~  
本书是供内部参考用的，写  
文章引用时务请核对原文，  
并在注明出处时用原著版本。  
~~~~~

商 务 印 书 馆

1972年·北京

И. Я. Златкин
**МОНГОЛЬСКАЯ НАРОДНАЯ РЕСПУБЛИКА—
СТРАНА НОВОЙ ДЕМОКРАТИИ
ОЧЕРК ИСТОРИИ**
Изд. Ан СССР, 1950.

内 部 发 行

蒙古人民共和国史纲

[苏]伊·亚·兹拉特金著
陈 大 维 译

商 务 印 书 馆 出 版

(北京人民路 36 号)

**新华书店北京发行所发行
北京印刷七厂印装**

开本 850×1168 毫米 1/32 印张 13 插页 1 字数 200 千字

1972 年 11 月新 1 版 1972 年 11 月北京第 1 次印刷

印数 1—31,500 册

统一书号, 11017·288 定价, 1.10 元

出版说明

作者伊·亚·兹拉特金为苏联蒙古史研究工作者，著有《蒙古近代现代史概要》、《准葛尔汗史》，并参与编写了《蒙古人民共和国通史》、《东方各国近代史》以及《苏联大百科全书》中的《蒙古人民共和国》条目，等等。

本书叙述了蒙古人民共和国和蒙古人民革命党建立和发展的历史，从1911年民族解放运动开始，到1947年通过第一个五年计划为止。

书中阐述了列宁、斯大林对于蒙古人民革命的关怀和指导，马克思列宁主义与“‘左’右倾复辟主义”两条路线的斗争，“非资本主义”与资本主义两条道路的斗争。但是，作者对于这种斗争的长期性、复杂性估计不足。

关于社会主义经济在农牧业和整个国民经济中的主导作用，以及对“阿拉特”的社会主义改造，作者没有摆到足够的地位加以论述；对工人阶级

登上历史舞台，所起领导作用及其与劳动阿拉特的联盟，几乎没有提及。书中在涉及苏联和蒙古人民共和国的关系时，作者存在着大国沙文主义，为老沙皇侵略蒙古涂脂抹粉。对蒙古和中国的历史状况的论述违反史实，把独立以前的蒙古看作中国的殖民地，把中国的东北和关内当作两个国家。

本书中译本原为时代出版社 1952 年出版，书名《蒙古人民共和国发展史》。此次重印，按原文《Монгольская Народная Республика — страна новой демократии. Очерк истории》将书名改译为《蒙古人民共和国史纲》。对部分译文也作了一些修改。引自经典著作的译文，全部按新版本核改；所附地图，根据通用名称，重新按原图译制。书中个别地方加了编者注，以供读者参考。

本书原版系 1950 年出版，作者在 1957 年另行编写了一本《蒙古近代现代史概要》，（该书第二部分以本书为蓝本，作了一些修改），必要时可以参考。

1972 年 10 月

目 次

序	3
引言	13
结论	82
第一章 民族解放运动与自治的教训	87
一 民族解放运动的根源	90
二 民族解放运动的动力	97
三 1911 年至1912 年蒙古的国际地位	104
四 清政府的覆灭与自治蒙古的成立	110
五 博克多格根政府的外交	116
六 博克多格根政府的内政	126
七 第一次世界大战与俄国沙皇制度的崩溃	137
八 伟大的十月社会主义革命与蒙古	139
九 自治的取消	149
结论	151
第二章 1921 年的革命和蒙古人民共和国 的成立	155
一 1920 年至 1921 年的革命形势	155
二 武装起义与革命胜利	164
三 人民政府的内政与外交	181
四 蒙古人民共和国的成立	205
结论	214

第三章 为实现蒙古人民革命党的总路线

而斗争	217
一 蒙古人民共和国的内政与外交	224
二 右倾的产生、发展和克服	248
三 “左”倾的产生、发展和克服	260
结论	280

第四章 蒙古人民共和国稳步走上非资本

主义发展道路	286
一 清算“左”倾分子破坏行为的后果	289
二 两面分子的肃清——消灭封建主阶级工作的 完成——日本侵略军的溃灭	300
三 新经济基础建设的完成和新宪法的通过	324
结论	348

第五章 越过资本主义向社会主义前进

一 非资本主义发展的成功	354
二 苏联人民的卫国战争与蒙古人民共和国	361
三 蒙古人民共和国进行反对帝国主义日本的战争	370
四 蒙古人民共和国国际地位的加强	373
五 蒙古人民革命党第十一次代表大会——第一个 五年计划	379

结束语	388
-----------	-----

译后记	395
-----------	-----

蒙古人民共和国历史大事记	396
--------------------	-----

译名对照表	406
-------------	-----

序

1949年11月26日蒙古人民共和国热烈庆祝了本国第一部宪法——1924年宪法——25周年纪念，这部宪法是其发展史上最重要的里程碑。

斯大林在给蒙古人民共和国总理乔巴山元帅的贺电中，特别指出这个节日的重大意义，他说：

“兹值蒙古人民共和国国庆25周年纪念之际，我以苏联政府及我个人名义谨向您并通过您向友好的蒙古人民致贺。在以往的年代里，蒙古人民以顽强的劳动消灭了旧时遗产——多世纪的落后性，在提高本国人民的幸福和文化这一点上，获得了重大的成就。

谨祝友好的蒙古人民及其政府，在经济建设及文化建设上，获得更进一步的成就。”^①

乔巴山在复斯大林的电文中声称：

“伟大的十月革命和无敌的列宁—斯大林学

^① 《真理报》1949年11月28日。

说，给蒙古人民开辟了自由幸福的光明道路，靠了这个，我国人民在蒙古人民共和国成立 25 年来，对消灭封建残余和发展本国经济与文化方面，获得了巨大的成就。

蒙古人民，将自己的自由独立，将自己在国家建设、经济建设以及文化建设上的一切成就，均归功于伟大苏维埃人民所给予的各方面的无私援助，归功于贵我两国人民经受了一切考验的坚不可破的永恒友谊，归功于您——对蒙古人民关怀的伟大的友人和导师。”^①

这两封往复电文，明显地说明了问题的实质，并且说明了从 1921 年革命以来，特别是从通过 1924 年宪法以来在蒙古境内所发生的巨大变化。让我们举几件最重要的事实来把蒙古“当时”的情况——即 1921 年之前在自治时期的情况——和“现在”的情况——即蒙古人民共和国国庆 25 周年纪念时期的情况作一对比。

“当时”的蒙古是真正“多世纪落后性”的典型。这是一个原始的游牧国家，它没有自己的工业，没有自己的农业，也没有自己的贸易，它是一

^① 《真理报》1949 年 11 月 28 日。

个被外国高利贷奴役网所束缚得动弹不得的国家。政权操在世俗封建主和寺院封建主的手里，他们拥有大量土地、牧场，大群的马、羊、牛等牲畜。小牧民——阿拉特——连同自己的全部财产，完全握在王公及寺院的手中。他们残酷地遭受本国僧俗封建主和外国资本的双重剥削。喇嘛教以宣传消极与长期忍耐等方法，来麻醉蒙古人的意识，使百分之四十五的男子变成喇嘛，并在群众的意识中不断维持和巩固着最野蛮的成见与迷信。居民的文化水平非常低，识字的人百不得一；全国只有一所学校，学生都是封建主的子弟；每年因严寒、饲料不足及畜瘟而死亡的牲畜达几百万头。既没有医生（如果不算寺院中的“喇嘛巫医”），又没有兽医。也没有筑过公路，即连泥土铺的大道都没有过，运输动力仅是些牛、马和骆驼。这总共只是三十年前的情况。

而“现在”呢？“现在”的情景改变得使人认不出其原来的面貌了。

世俗的和寺院的封建主义已完全被消灭，私人资本主义成分受到限制和排斥。政权握在人民革命党这个以马克思、列宁主义原则为指导的党

所领导的劳动大众——阿拉特及工人的手中。神权君主国体被人民民主共和国所代替了。土地和牧场属于国家所有，而牲口则属于自由独立的阿拉特所有。兽医学很发达，每年要对几百万头牲畜施行防疫注射。设立了许多马力割草机站储备饲料，建造了保护牲畜的栅栏，以免遭受严冬风雪的侵袭。阿拉特牧人之间的生产合作社，数目越来越多了。结果，最近 25 年来牲畜数目增加了一倍多。

国营工业也发达了。现在已经有不少的大企业，例如：“乌兰巴托工业联合工厂”，“那赖哈煤矿”，“哈特呼尔机器洗毛厂”及其他等等企业。农业开始发展了。陆路上有了汽车运输，水路也通航了，筑成了一千多公里的公路。电报和电话把国内各地的几百个地点连系起来。最后，这方面的最近成就是从乌兰巴托到苏联边界的铁路筑成了。1947 年通过了发展国民经济的五年（1948 年至 1952 年）计划，这个五年计划坚决地把计划化原则实施到蒙古人民共和国的经济中去。由于这一切极重要变化的结果，形成了蒙古工人阶级第一批数量比较多的队伍，而从整个来

讲，蒙古人民从 1940 年起，已越过资本主义发展阶段而走上了向社会主义前进的过渡道路。

同时，文化、科学及艺术的成长和繁荣也很快。从前在自治时期全国只有一所学校，而现在一般教育的学校有 412 所，男女学生五万名。专科学校（医专、兽医、师范、财经等）有十四所，高级党校一所，和设有不少系的蒙古国立大学一所。识新文字的人数，增加到了百分之五十五。发行八种中央报纸及十九种地方报纸。本国的和翻译的书籍与日俱增。用蒙古文出版的，计有《列宁主义问题》，《联共（布）党史简明教程》，《斯大林全集》第一卷，列宁的许多著作，以及俄国古典作家和现代苏联作家的许多创作。成立了科学委员会，把蒙古的科学家团结在一起，这委员会做了不少有益的研究工作。蒙古戏剧、蒙古诗及所有的蒙古艺术，均得到光辉灿烂的发展。

这就是蒙古人民三十年来的成绩。这就是蒙古人民在这样短的时期内达到的惊人的飞跃——从封建主义越过资本主义发展阶段而进入到人民民主主义。在全世界的历史上，还没有过这样的事情。为什么这一切成为可能呢？这一切成为可

能，只是因为 1917 年 11 月 7 日俄国无产阶级获得了胜利，成立了自己的苏维埃国家。

1910 年 7 月，列宁在共产国际第二次大会上演讲时说：

“……对于目前正在争取解放而战后已经有了进步表现的落后民族，国民经济的资本主义发展阶段是不可避免的说法究竟对不对。我们的答复是否定的。如果革命胜利了的无产阶级对它们进行系统的宣传，各国苏维埃政府尽自己的能力给它们帮助，那末，说落后民族无法避免资本主义发展阶段就不对了。……在先进国家无产阶级的帮助下，落后国家可以不经过资本主义发展阶段而过渡到苏维埃制度，然后经过一定的发展阶段过渡到共产主义。”^①

过去三十年间苏蒙关系的历史，是列宁这一思想的全部深刻意义的光辉证据。因为只有在斯大林直接领导下的苏联所给予蒙古人民各方面的无私的援助，才能保证蒙古人民有可能作出上面所讲的那些巨大成就。让我来仅仅指出苏联对蒙

^① 列宁：《共产国际第二次代表大会》，载《列宁全集》中文版，第 31 卷，第 213 页。

古的援助的某些较重要的方面。

1921年夏秋两季，苏维埃俄罗斯用武力帮助蒙古人民剿灭了盘踞蒙古境内的温甘伦匪帮及其他俄国白卫股匪，这样就使蒙古的革命容易战胜反动派了。

1921年11月5日苏俄跟蒙古在双方完全平等的地位上缔结了“建立友好关系”的条约，这一协定确实成了两国亲密关系的基础，并同时大大地巩固了蒙古的国际地位。根据斯大林的动议，1936年3月12日又签订了互助议定书来补充该项条约，这一议定书过了三年之后，在哈勒欣河事件^①上发挥了它全部的功能。同时，蒙古人民共和国对外的安全程度，也大大地提高了。在第二次世界大战的进程中，苏联大力援助了蒙古人民共和国来反抗日本侵略的危险，1945年8月，蒙古军队和苏联友军并肩作战，对粉碎中国东北境内日本强盗的事业，尽了一臂之力。战争结束后，

^① 即诺蒙坎事件。指1939年5月，日“满”（伪满洲国）军在“满”蒙边境哈勒欣河畔诺蒙坎地方，向苏联和蒙古人民共和国军队进攻。在苏蒙军的反击下，日“满”军惨败求和，9月在莫斯科签订《诺蒙坎停战协定》——编者。

苏联帮助了蒙古人民共和国，使一向拒绝承认蒙古独立的中国国民党政府也承认了它的完全独立；苏联并全力帮助蒙古人民共和国，使它成为联合国组织的会员国，虽则这个动议现在还遭受着美英帝国主义者的顽强反对。同时，苏联热烈的欢迎蒙古人民共和国参加整个民主阵营反对第三次世界大战挑拨者的斗争。

同时，无论过去和现在，苏联经常在其他领域内并以其他方式来援助蒙古人民共和国——以自己的思想影响，以自己的国家建设、经济建设的经验，以自己的财力和技术，以自己对于蒙古人民有利的贸易等来援助它。在创立蒙古人民共和国国民教育及保健事业上，在改进畜牧业上，在发展蒙古科学、戏剧、文学和艺术上，苏联均起过重大的作用。蒙古人民对所有各种各样的友谊援助，深深地感激苏联和斯大林个人，这种衷心感谢显明地表现在蒙古人民革命党中央委员会在斯大林七十寿辰前夕所通过的决议中。

决议中说：“斯大林同志的名字是劳动人民争取马克思—列宁主义伟大思想的胜利以及争取和平民主的斗争的旗帜，它是世界各族人民友爱、合

作、自由、幸福的象征。在伟大的斯大林的旗帜下，蒙古人民为进一步繁荣自己的祖国，为在我国内建设社会主义而奋斗。伟大的斯大林对我国劳动人民的经常的关怀，对我国的巩固与发展的关怀，是我国人民在革命年代里所赢得的那些巨大成绩的决定因素。在斯大林同志七十寿辰之日，我们全国人民，跟苏联人民及全世界劳动人民在一起，谨向伟大的斯大林——我们天才的友人、领袖和导师，表示自己对他的无限的忠诚。”^①

这里，在苏蒙关系的历史中，摆在我们面前的是一种空前的完全新型的大国与小国之间的关系，这种关系在地球上从来没有存在过，只有人类历史上第一个社会主义国家产生后，这种关系才有可能。这种关系的经验，如此完备地把列宁的有名论据体现到生活中去，它不仅对于苏联和蒙古人民共和国具有巨大的意义，它还具有重大的世界意义。

还有一个环境也使蒙古这样不平凡的新生变成容易得多，——这就是蒙古人民本身的生气蓬勃和精力充沛。在前苏维埃时期的那些描写蒙古

^① 《真理报》1949年12月8日。

的著作里，不止一次地表示过怀疑：蒙古人民是否具有这些品质。过去许多研究家显然低估了蒙古人民及其潜力。实际上，任何有眼睛的人都看得见，在伟大十月革命的灿烂阳光下急起而向新生活直追的蒙古人民，在我们的日子里充满着为社会主义事业进行不屈不挠斗争的精力和决心。

把蒙古人民的过去和现在正确地反映在苏联的著作中，是更其重要了。这一点可惜还没有做到。二十五年来我们所写的关于蒙古的一切东西，通常都是关于蒙古生活的片面或个别问题（这些问题一般说本身也是十分重要）。可是没有人稍许认真地尝试过，把蒙古人民共和国整个发展过程及其现代情况加以全面描写。其实，在这方面却感到有很大的需要。

伊·雅·兹拉特金所著《蒙古人民共和国史纲》一书，旨在使苏联的广大读者对蒙古人民的最近历史获得一个通俗的科学的梗概。这是有益的，但这还不够。我们希望在最近几年内苏联的历史科学界能用新的认真的描述蒙古的作品，来满足我们的需要。

科学院院士 伊·迈斯基 1949年12月